



**SOCIOS COMPROMETIDOS.  
EQUIPOS ROBUSTOS."**

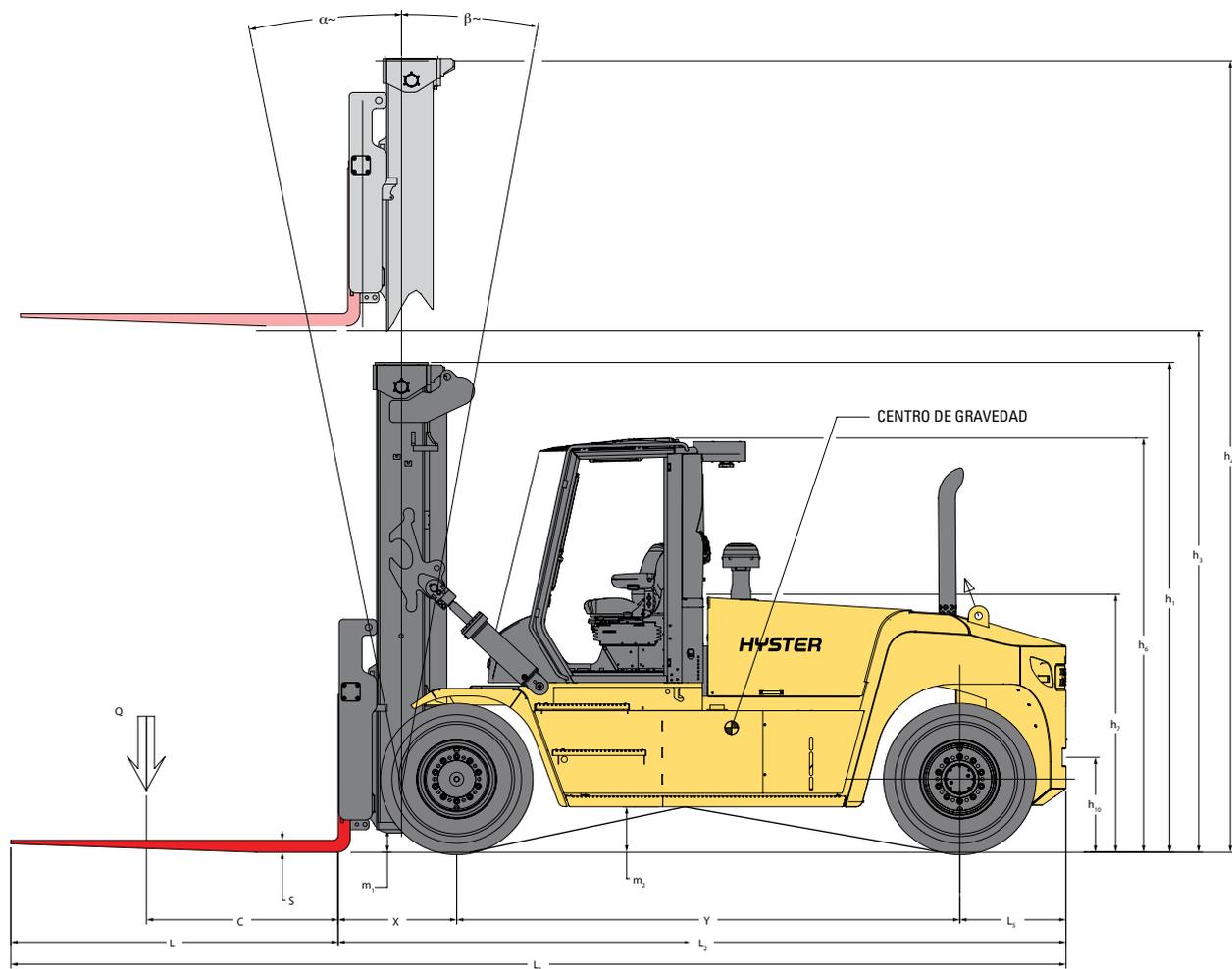


# **SERIE H16-18XD GUÍA TÉCNICA**



**WWW.HYSTER.COM**

## > DIMENSIONES



⊙ = Centro de gravedad de la carretilla sin carga

$$A_{ST} = W_a + x + l_6 + a \text{ (if } b_{12}/2 < b_{13}\text{)}$$

$$A_{ST} = W_a + ((l_6+x)^2 + (b_{12}/2-b_{13})^{0.5} + a \text{ (if } b_{12}/2 > b_{13} \text{ y } W_a > b_{13} + b_{12}/2\text{)}$$

$$A_{ST} = b_{13} + b_{12}/2 \text{ ((} l_6+x)^2 + (b_{12}/2-b_{13})^{0.5} + a \text{ (if } b_{12}/2 > b_{13} \text{ y } W_a < b_{13} + b_{12}/2\text{)}$$

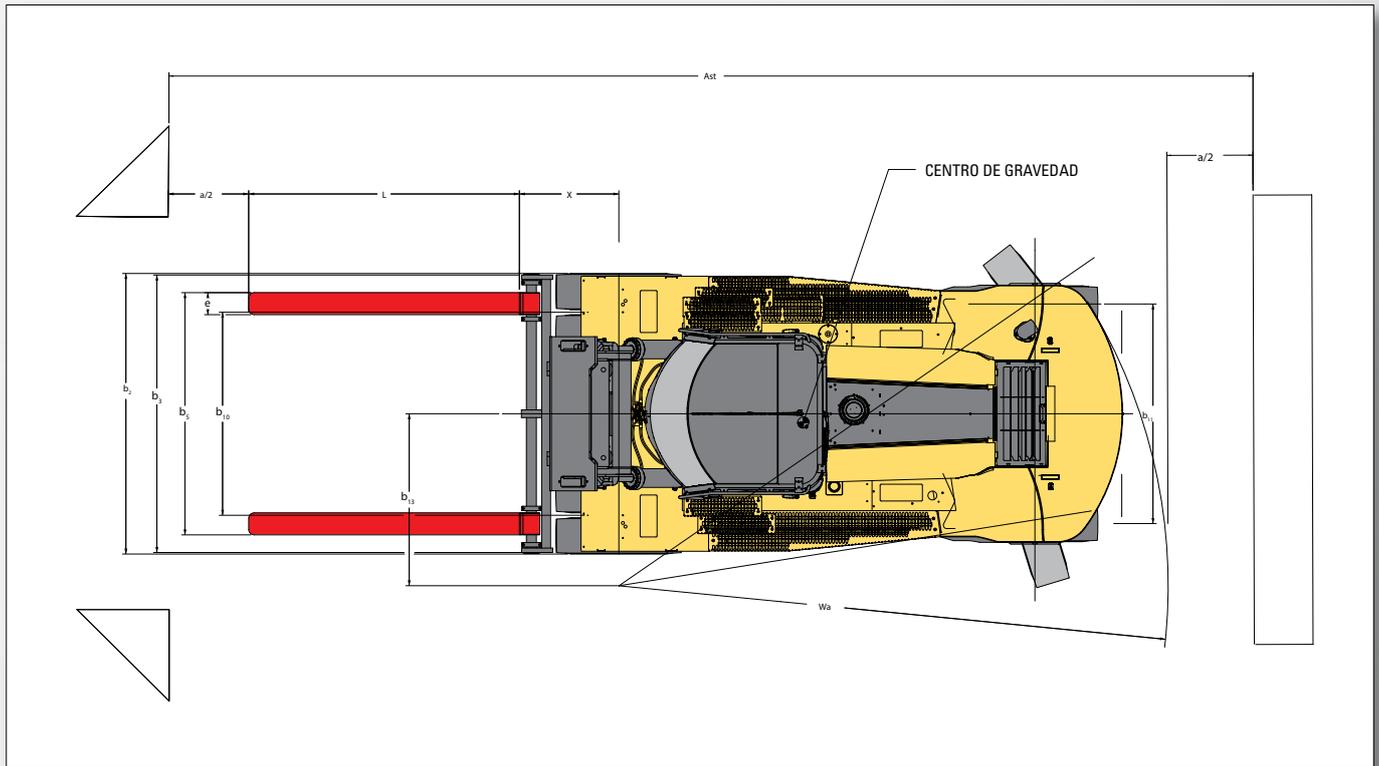
a = Espacio libre mínimo de trabajo = 10% de  $A_{ST}$

(Norma VDI = 200 mm Recomendación BITA = 300 mm)

$l_6$  = longitudes de la carga

$b_{12}$  = anchura de la carga

# DIMENSIONES <



# TRENES DE POTENCIA <

|         |     |                                     |  |  |                                      |
|---------|-----|-------------------------------------|--|--|--------------------------------------|
| GENERAL | 1-1 | Fabricante                          |  |  | HYSTER                               |
|         | 1-2 | Designación del modelo              |  |  | H16XD9 / H16XD12 / H18XD7.5 / H18XD9 |
|         | 1-3 | Tren de potencia / tren de tracción |  |  | Motor                                |

|        |       |  |  |                      |                   |
|--------|-------|--|--|----------------------|-------------------|
| DIÉSEL | 7-1   | Fabricante / modelo del motor              |  |                      | Cummins / QSB 6.7 |
|        | 7-1a  | Conformidad EPA / CE                       |  |                      | Fase IV           |
|        | 7-2   | Potencia del motor de acuerdo con ISO 1585 |  | kW                   | 122               |
|        | 7-2-1 | Potencia del motor - Potencia de pico      |  | kW                   | 125               |
|        | 7-3   | Velocidad nominal                          |  | min <sup>-1</sup>    | 2.300             |
|        | 7-3-1 | Par motor del motor a rpm (1/min)          |  | Nm/min <sup>-1</sup> | 732 a 1.500       |
|        | 7-4   | Número de cilindros / cilindrada           |  | nº / cm <sup>3</sup> | 6 / 6.700         |
|        | 7-8   | Salida del alternador                      |  | Amperios             | 120               |
|        | 7-9   | Tensión del sistema eléctrico              |  | V                    | 24                |
|        | 7-10  | Tensión de batería, capacidad nominal      |  | V / Ah               | 24 / 102          |

|          |      |   |  |              |   |
|----------|------|---|--|--------------|---|
| TRACCIÓN | 8-1  | Control de tracción / Transmisión                         |  | Tipo / nº    | Transmisión hidrodinámica                               |
|          | 8-2  | Fabricante / tipo de transmisión                          |  | Tipo / nº    | ZF / WG161  |
|          | 8-4  | Velocidades de la transmisión hacia delante / hacia atrás |  | nº           | 3 / 3   |
|          | 8-5  | Tipo  |  | Acoplamiento | Convertidor de Par                                      |
|          | 8-6  | Fabricante / tipo árbol propulsor / tracción ruedas       |  | Tipo / nº    | Kessler D81   |
|          | 8-11 | Freno de servicio   |  | Acoplamiento | De disco en baño de aceite                              |
|          | 8-12 | Freno de estacionamiento                                  |  | Acoplamiento | Aplicación con muelle, disco seco en el árbol propulsor |

|        |        |   |      |       |                               |
|--------|--------|---|------|-------|-------------------------------|
| VARIOS | 10-1   | Presión de trabajo para accesorios                      |      | bares | 19,5                          |
|        | 10-2   | Volumen de aceite para accesorios                       |      | l/m   | 100                           |
|        | 10-3   | Capacidad del depósito hidráulico                       |      | l     | 140                           |
|        | 10-4   | Capacidad del depósito de combustible                   |      | l     | 206                           |
|        | 10-4-1 | Capacidad del depósito de DEF/AdBlue                    |      | l     | 19                            |
|        | 10-5   | Diseño de dirección                                     |      |       | Dirección asistida hidráulica |
|        | 10-6   | Número de rotaciones de la dirección                    |      |       | 5,4                           |
|        | 10-7   | Nivel de presión sonora en el asiento del conductor (3) | Lpaz | dB(A) | Por Confirmar                 |
|        | 10-7-1 | Nivel de presión sonora durante el ciclo de trabajo (3) | Lwaz | dB    | 108,1 / 105,1                 |
|        | 10-7-1 | Acoplamiento de remolcado, modelo / tipo                |      |       | Si / Pasador                  |

# > H16XD9 / H16XD12 ESPECIFICACIONES

|             |  |   | HYSTER   |                | HYSTER   |                 |
|-------------|--|---|--|----------------|--|-----------------|
|             | H16XD9                                       | H16XD12   | H16XD9   | H16XD12        | H16XD9   | H16XD12         |
| GENERAL     | 1-1  | Fabricante  |  |                | HYSTER   |                 |
|             | 1-2  | Designación del modelo  |  |                | H16XD9 / H16XD12   |                 |
|             | 1-3  | Tren de potencia / tren de tracción   |  |                | Diésel   |                 |
|             | 1-4  | Tipo de operario  |  |                | Sentado  |                 |
|             | 1-5  | Capacidad de carga en el centro de carga, nominal (1)                                       | Q  | kg             | 16.000   |                 |
|             | 1-6  | Distancia del centro de carga   | c  | mm             | 900 / 1.200  |                 |
|             | 1-8  | Distancia de carga  | x  | mm             | 973  |                 |
|             | 1-9  | Batalla   | y  | mm             | 3.750  |                 |
|             | PESO   | 2-1   | Peso de servicio (1)                                   |                |  | 21.837 / 23.337 |
| 2-2         |  | Peso por eje con carga, delantero/trasero   |  | kg             | 35.318 / 2.519   | 36.537 / 2.799  |
| 2-3         |  | Carga por eje sin carga, delantero / trasero  |  | kg             | 11.326 / 10.510  | 11.266 / 12.071 |
| RUEDAS      | 3-1  | Tipo de rueda   |  |                | Ruedas de Neumáticos   |                 |
|             | 3-2  | Tamaño de las ruedas, delanteras  |  |                | 12,00 R 20   |                 |
|             | 3-3  | Tamaño de las ruedas, traseras  |  |                | 12,00 R 20   |                 |
|             | 3-5  | Número de ruedas, delanteras / traseras (x= ruedas conducidas)                              |  |                | 4X / 2   |                 |
|             | 3-6  | Banda de rodadura, delantera  | b <sub>10</sub>  | mm             | 2.218  |                 |
|             | 3-7  | Banda de rodadura, trasera  | b <sub>11</sub>  | mm             | 1.994  |                 |
|             | DIMENSIONES                                  | 4-1   | Inclinación del mástil, hacia delante / hacia atrás    | $\alpha/\beta$ | grados   | 6° / 10°        |
| 4-2         |  | Altura, mástil descendido   | h <sub>1</sub>   | mm             | 3.985  |                 |
| 4-3         |  | Elevación libre   | h <sub>2</sub>   | mm             | 0  |                 |
| 4-4         |  | Elevación   | h <sub>3</sub>   | mm             | 4.494  |                 |
| 4-5         |  | Altura, mástil extendido  | h <sub>4</sub>   | mm             | 6.232  |                 |
| 4-7         |  | Altura del tejadillo protector (cabina cerrada)   | h <sub>6</sub>   | mm             | 3.083  |                 |
| 4-7-1       |  | Altura del tejadillo protector (cabina cerrada)   | h <sub>6</sub>   | mm             | 3.110  |                 |
| 4-7-2       |  | Altura del tejadillo protector (cabina cerrada con luz estroboscópica)                      | h <sub>6</sub>   | mm             | 3.110  |                 |
| 4-7-3       |  | Altura del tejadillo protector (cabina cerrada con luces de trabajo)                        | h <sub>6</sub>   | mm             | 3.205  |                 |
| 4-7-4       |  | Altura del tejadillo protector (cabina cerrada con luces de trabajo)                        | h <sub>6</sub>   | mm             | 3.259  |                 |
| 4-7-5       |  | Altura del tejadillo protector (cabina cerrada con aire acondicionado y luz estroboscópica) | h <sub>6</sub>   | mm             | 3.235  |                 |
| 4-8         |  | Altura del asiento con respecto al SIP  | h <sub>7</sub>   | mm             | 1.903  |                 |
| 4-12        |  | Altura acoplamiento   | h <sub>10</sub>  | mm             | 713  |                 |
| 4-16        |  | Saliente  | l <sub>5</sub>   | mm             | 791  |                 |
| 4-19        |  | Longitud total  | l <sub>1</sub>   | mm             | 7.954  |                 |
| 4-20        |  | Longitud hasta la cara de las horquillas  | l <sub>2</sub>   | mm             | 5.514  |                 |
| 4-21        |  | Anchura total   | b <sub>2</sub>   | mm             | 2.542  |                 |
| 4-22        |  | Dimensiones de las horquillas ISO 2331  | s/e/l  | mm             | 100 / 200 / 2.440  |                 |
| 4-23        |  | Tipo de tablero de horquillas   |  |                | Función Doble - Desplazamiento Lateral / Posicionamiento de Horquillas |                 |
| 4-24        |  | Anchura tablero horquillas  | b <sub>3</sub>   | mm             | 2.540  |                 |
| 4-25        |  | Anchura sobre las horquillas (mín / máx), posición interior cilindros                       | b <sub>5</sub>   | mm             | 555 / 1.045  | 555 / 1.045     |
| 4-25        |  | Anchura sobre las horquillas (mín / máx), posición exterior cilindros                       | b <sub>5</sub>   | mm             | 1.875 / 2.445  | 1.875 / 2.445   |
| 4-30        |  | Desplazamiento lateral a anchura sobre las horquillas                                       | b <sub>8</sub>   | mm             | +/-98 / 2250   | +/-98 / 2250    |
| 4-30        |  | Desplazamiento lateral a anchura sobre las horquillas, posición interior de los cilindros   | b <sub>8</sub>   | mm             | +/-350 / 1745  | +/-350 / 1745   |
| 4-30        |  | Desplazamiento lateral a anchura sobre las horquillas, posición exterior de los cilindros   | b <sub>8</sub>   | mm             | +/-350 / 1175  | +/-350 / 1175   |
| 4-31        |  | Altura libre hasta el suelo debajo del mástil, con carga                                    | m <sub>1</sub>   | mm             | 187  |                 |
| 4-32        |  | Altura libre hasta el suelo, centro de batalla  | m <sub>2</sub>   | mm             | 341  |                 |
| 4-33        |  | Dimensión de carga b <sub>12</sub> x l <sub>6</sub> en sentido transversal                  |  | mm             | 2.400 / 2.400  |                 |
| 4-34-1-2    |  | Anchura del pasillo, con un espacio libre de trabajo de 200 mm                              | Ast  | mm             | 8.773  |                 |
| 4-34-1-3    |  | Anchura del pasillo, con un espacio libre de trabajo del 10%                                | Ast  | mm             | 9.430  |                 |
| 4-35        |  | Radio de giro externo   | W <sub>a</sub>   | mm             | 5.200  |                 |
| 4-36        |  | Radio de giro interno   | b <sub>13</sub>  | mm             | 2.026  |                 |
| RENDIMIENTO |  | 5-1   | Velocidad de desplazamiento, con carga / sin carga (2) |                | km/h   | 27,1 / 28,7     |
|             | 5-1-1  | Velocidad de desplazamiento, con carga bloqueada / sin carga (2)                            |  | km/h           | Bajo pedido  |                 |
|             | 5-2  | Velocidad de elevación con carga / sin carga hacia atrás                                    |  | m/s            | 0,39 / 0,44  | 0,39 / 0,44     |
|             | 5-2-1  | Velocidad de elevación con un 70% de carga  |  | m/s            | 0,42   |                 |
|             | 5-3  | Velocidad de descenso con carga / sin carga   |  | m/s            | 0,54 / 0,45  | 0,54 / 0,45     |
|             | 5-5  | Esfuerzo en la barra de tracción - 1,6 km/h   1 mph, con carga / sin carga                  |  | kN             | 106 / 109  |                 |
|             | 5-5-1  | Esfuerzo en la barra de tracción - calado, con carga / sin carga                            |  | kN             | 120 / 123  |                 |
|             | 5-7  | Trepabilidad - 1,6 km/h   1 mph, con carga / sin carga                                      |  | %              | 30 / 36  |                 |
| 5-7-1       | Trepabilidad - calado, con carga / sin carga |   | %  | 35 / 36        |  |                 |

(1) Basado en un motor de Fase IIIB

(2) Velocidad de desplazamiento sin carga limitada a 25 km/h como valor por defecto de fábrica

# H18XD7.5 / H18XD9 ESPECIFICACIONES <

|             |             |   |   | HYSTER |                      | HYSTER   |                      |
|-------------|-------------|---|---|--------|----------------------|--|----------------------|
| GENERAL     | 1-1         | Fabricante  |   |        |                      | HYSTER   |                      |
|             | 1-2         | Designación del modelo  |   |        |                      | H18XD7.5   |                      |
|             | 1-3         | Tren de potencia / tren de tracción   |   |        |                      | Diésel   |                      |
|             | 1-4         | Tipo de operario  |   |        |                      | Sentado  |                      |
|             | 1-5         | Capacidad de carga en el centro de carga, nominal (1)                                       | Q   | kg     |                      | 18.000   |                      |
|             | 1-6         | Distancia del centro de carga   | c <sub>1</sub>                                      | mm     |                      | 750  |                      |
|             | 1-8         | Distancia de carga  | x   | mm     |                      | 973  |                      |
|             | 1-9         | Batalla   | y   | mm     |                      | 3.750  |                      |
|             | PESO        | 2-1   | Peso de servicio (1)                                |        |                      |  | 21.837               |
| 2-2         |             | Peso por eje con carga, delantero/trasero   |   |        | 36.429               | 2.607  | 37.057   3.480       |
| 2-3         |             | Carga por eje sin carga, delantero / trasero  |   |        | 11.326               | 10.510   | 11.266   12.071      |
| RUEDAS      | 3-1         | Tipo de rueda   |   |        | Ruedas de Neumáticos |  | Ruedas de Neumáticos |
|             | 3-2         | Tamaño de las ruedas, delanteras  |   |        | 12,00 R 20           |  | 12,00 R 20           |
|             | 3-3         | Tamaño de las ruedas, traseras  |   |        | 12,00 R 20           |  | 12,00 R 20           |
|             | 3-5         | Número de ruedas, delanteras / traseras (x= ruedas conducidas)                              |   |        | 4X / 2               |  | 4X / 2               |
|             | 3-6         | Banda de rodadura, delantera  | b <sub>10</sub>                                     | mm     |                      | 2.218  |                      |
|             | 3-7         | Banda de rodadura, trasera  | b <sub>11</sub>                                     | mm     |                      | 1.994  |                      |
|             | DIMENSIONES | 4-1   | Inclinación del mástil, hacia delante / hacia atrás | α/β    | grados               |  | 6° / 10°             |
| 4-2         |             | Altura, mástil descendido   | h <sub>1</sub>                                      | mm     |                      | 3.985  |                      |
| 4-3         |             | Elevación libre   | h <sub>2</sub>                                      | mm     |                      | 0  |                      |
| 4-4         |             | Elevación   | h <sub>3</sub>                                      | mm     |                      | 4.494  |                      |
| 4-5         |             | Altura, mástil extendido  | h <sub>4</sub>                                      | mm     |                      | 6.232  |                      |
| 4-7         |             | Altura del tejadillo protector (cabina cerrada)   | h <sub>6</sub>                                      | mm     |                      | 3.083  |                      |
| 4-7-1       |             | Altura del tejadillo protector (cabina cerrada)   | h <sub>6</sub>                                      | mm     |                      | 3.110  |                      |
| 4-7-2       |             | Altura del tejadillo protector (cabina cerrada con luz estroboscópica)                      | h <sub>6</sub>                                      | mm     |                      | 3.110  |                      |
| 4-7-3       |             | Altura del tejadillo protector (cabina cerrada con luces de trabajo)                        | h <sub>6</sub>                                      | mm     |                      | 3.205  |                      |
| 4-7-4       |             | Altura del tejadillo protector (cabina cerrada con luces de trabajo)                        | h <sub>6</sub>                                      | mm     |                      | 3.259  |                      |
| 4-7-5       |             | Altura del tejadillo protector (cabina cerrada con aire acondicionado y luz estroboscópica) | h <sub>6</sub>                                      | mm     |                      | 3.235  |                      |
| 4-8         |             | Altura del asiento con respecto al SIP  | h <sub>7</sub>                                      | mm     |                      | 1.903  |                      |
| 4-12        |             | Altura acoplamiento   | h <sub>10</sub>                                     | mm     |                      | 713  |                      |
| 4-16        |             | Saliente  | l <sub>5</sub>                                      | mm     |                      | 791  |                      |
| 4-19        |             | Longitud total  | l <sub>1</sub>                                      | mm     |                      | 7.954  |                      |
| 4-20        |             | Longitud hasta la cara de las horquillas  | l <sub>2</sub>                                      | mm     |                      | 5.514  |                      |
| 4-21        |             | Anchura total   | b <sub>2</sub>                                      | mm     |                      | 2.542  |                      |
| 4-22        |             | Dimensiones de las horquillas ISO 2331  | s/e/l   | mm     |                      | 100 / 200 / 2.440  |                      |
| 4-23        |             | Tipo de tablero de horquillas   |   |        |                      | Función Doble - Desplazamiento Lateral/<br>Posicionamiento de Horquillas |                      |
| 4-24        |             | Anchura tablero horquillas  | b <sub>3</sub>                                      | mm     |                      | 2.540  |                      |
| 4-25        |             | Anchura sobre las horquillas (mín / máx), posición interior cilindros                       | b <sub>5</sub>                                      | mm     | 555                  | 1.045  | 555   1.045          |
| 4-25        |             | Anchura sobre las horquillas (mín / máx), posición exterior cilindros                       | b <sub>5</sub>                                      | mm     | 1.875                | 2.445  | 1.875   2.445        |
| 4-30        |             | Desplazamiento lateral a anchura sobre las horquillas                                       | b <sub>8</sub>                                      | mm     | +/-98                | 2250   | +/-98   2250         |
| 4-30        |             | Desplazamiento lateral a anchura sobre las horquillas, posición interior de los cilindros   | b <sub>8</sub>                                      | mm     | +/-350               | 1745   | +/-350   1745        |
| 4-30        |             | Desplazamiento lateral a anchura sobre las horquillas, posición exterior de los cilindros   | b <sub>8</sub>                                      | mm     | +/-350               | 1175   | +/-350   1175        |
| 4-31        |             | Altura libre hasta el suelo debajo del mástil, con carga                                    | m <sub>1</sub>                                      | mm     |                      | 187  |                      |
| 4-32        |             | Altura libre hasta el suelo, centro de batalla  | m <sub>2</sub>                                      | mm     |                      | 341  |                      |
| 4-33        |             | Dimensión de carga b <sub>12</sub> × l <sub>6</sub> en sentido transversal                  |   | mm     | 2.400                | 2.400  | 2.400   2.400        |
| 4-34-1-2    |             | Anchura del pasillo, con un espacio libre de trabajo de 200 mm                              | Ast   | mm     |                      | 8.773  |                      |
| 4-34-1-3    |             | Anchura del pasillo, con un espacio libre de trabajo del 10%                                | Ast   | mm     |                      | 9.430  |                      |
| 4-35        |             | Radio de giro externo   | W <sub>a</sub>                                      | mm     |                      | 5.200  |                      |
| 4-36        |             | Radio de giro interno   | b <sub>13</sub>                                     | mm     |                      | 2.026  |                      |
| RENDIMIENTO | 5-1         | Velocidad de desplazamiento, con carga / sin carga (2)                                      |   |        | 27,4                 | 29,0   | 27,1   28,7          |
|             | 5-1-1       | Velocidad de desplazamiento, con carga bloqueada / sin carga (2)                            |   |        | Bajo pedido          |  |                      |
|             | 5-2         | Velocidad de elevación con carga / sin carga hacia atrás                                    |   |        | 0,37                 | 0,44   | 0,37   0,44          |
|             | 5-2-1       | Velocidad de elevación con un 70% de carga  |   |        | 0,41                 |  |                      |
|             | 5-3         | Velocidad de descenso con carga / sin carga   |   |        | 0,54                 | 0,45   | 0,54   0,45          |
|             | 5-5         | Esfuerzo en la barra de tracción - 1,6 km/h   1 mph, con carga / sin carga                  |   |        | 106                  | 109  | 106   109            |
|             | 5-5-1       | Esfuerzo en la barra de tracción - calado, con carga / sin carga                            |   |        | 120                  | 123  | 120   123            |
|             | 5-7         | Trepabilidad - 1,6 km/h   1 mph, con carga / sin carga                                      |   |        | 29                   | 36   | 27   33              |
|             | 5-7-1       | Trepabilidad - calado, con carga / sin carga  |   |        | 33                   | 36   | 31   33              |

(1) Basado en un motor de Fase IIIB

(2) Velocidad de desplazamiento sin carga limitada a 25 km/h como valor por defecto de fábrica

# > INFORMACIÓN DE MÁSTILES Y CAPACIDAD

## H16XD9 CAPACIDAD NOMINAL KG A 900 MM CENTRO DE CARGA/ H16XD12 CAPACIDAD NOMINAL KG A 1200 MM CENTRO DE CARGA

|                 | Altura elevación<br>h <sub>3</sub> + s (mm) | Altura descendido<br>h <sub>1</sub> (mm) | Altura de elevación libre<br>h <sub>2</sub> + s (m) | Altura extendido<br>h <sub>4</sub> (mm) | Tablero DFSSFP QD (kg) |         |
|-----------------|---|--|---|---|------------------------|---------|
|                 |   |  |   |   | H16XD6                 | H16XD12 |
| 2 ETAPAS<br>NFL | 3884  | 3680                                     | 0   | 5622                                    | 16.000                 | 16.000  |
|                 | 4494  | 3985                                     | 0   | 6232                                    | 16.000                 | 16.000  |
|                 | 5306  | 4391                                     | 0   | 7044                                    | 16.000                 | 16.000  |
|                 | 6119*                                       | 4798                                     | 0   | 7858                                    | 15.700                 | 15.700  |

## H16XD9 CAPACIDAD NOMINAL KG A 900 MM CENTRO DE CARGA/ H16XD12 CAPACIDAD NOMINAL KG A 1200 MM CENTRO DE CARGA

|                 | Altura elevación<br>h <sub>3</sub> + s (mm) | Altura descendido<br>h <sub>1</sub> (mm) | Altura de elevación libre<br>h <sub>2</sub> + s (m) | Altura extendido<br>h <sub>4</sub> (mm) | Tablero DFSSFP QD (kg) |         |
|-----------------|---|--|---|---|------------------------|---------|
|                 |   |  |   |   | H16XD6                 | H16XD12 |
| 2 ETAPAS<br>NFL | 3884  | 3680                                     | 0   | 5622                                    | 18.000                 | 18.000  |
|                 | 4494  | 3985                                     | 0   | 6232                                    | 18.000                 | 18.000  |
|                 | 5306  | 4391                                     | 0   | 7044                                    | 18.000                 | 18.000  |
|                 | 6119*                                       | 4798                                     | 0   | 7858                                    | 17.650                 | 17.650  |

### NOTAS:

Las especificaciones se ven afectadas por el estado del vehículo y por su equipamiento, así como por la naturaleza y el estado del área de trabajo Informe a su distribuidor sobre la naturaleza y el estado de la zona de trabajo prevista cuando vaya a comprar su carretilla Hyster®.

- (1) Basado en un motor de Fase IIIB
- (2) Velocidad de desplazamiento con carga limitada a 25 km/h como valor por defecto de fábrica
- (3) Motor de Fase IV medido con opciones de escape de montaje bajo y alto

Todas las capacidades de acuerdo con EN1551.

### TABLA DE MÁSTILES:

\* calculado con tablero de desplazamiento lateral de 350 mm

### AVISO:

Hay que tener cuidado al manipular cargas a gran altura. Los operarios deben haber recibido la formación adecuada y deben leer, entender y seguir las instrucciones contenidas en el Manual de Usuario.

Todos los valores son valores nominales y están sujetos a tolerancias. Para más información, contacte con el fabricante.

Los productos Hyster están sujetos a cambios sin previo aviso.

Las carretillas elevadoras ilustradas pueden disponer de equipos opcionales. Los valores pueden variar con configuraciones alternativas.

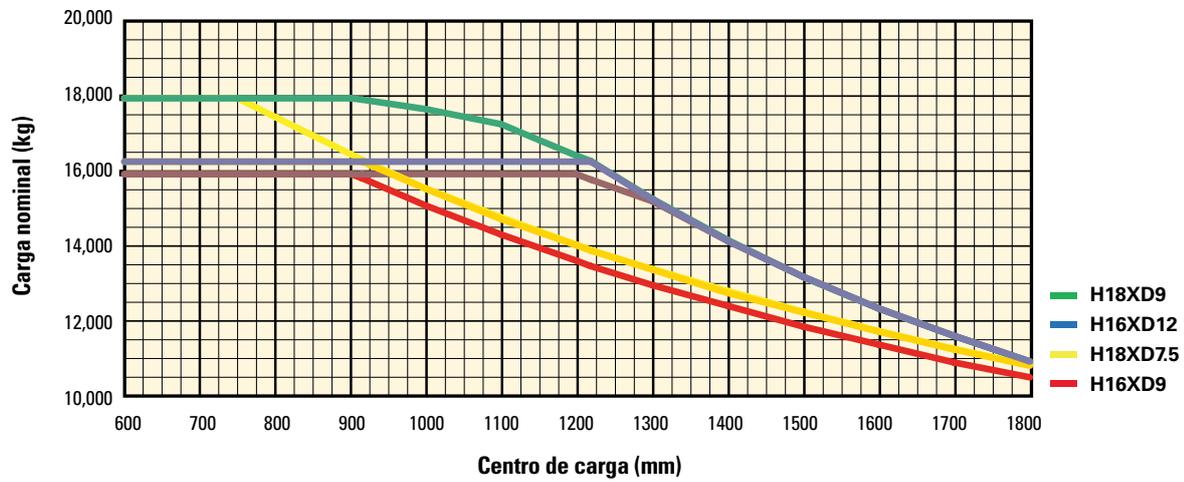
**CERTIFICACIÓN:** Las carretillas elevadoras Hyster satisfacen los requisitos de diseño y construcción de B56.1-1969, con arreglo a la Sección 1910.178(a)(2) de la OSHA, y cumplen también la revisión B56.1 en vigor en el momento de la fabricación. La certificación de conformidad con las normas ANSI aplicables aparece en la carretilla elevadora. Las especificaciones de rendimiento son para una carretilla equipada del modo indicado en Equipos Estándar en esta Guía Técnica. Las especificaciones de rendimiento se ven afectadas por el estado y el equipamiento del vehículo y por la naturaleza y el estado de la zona de trabajo, así como por el servicio y mantenimiento adecuados del vehículo. Si estas especificaciones fueran críticas, debería hablar de la aplicación propuesta con su distribuidor.

**NOTA:** Las especificaciones, salvo que se indique lo contrario, son para una carretilla estándar sin equipos opcionales.

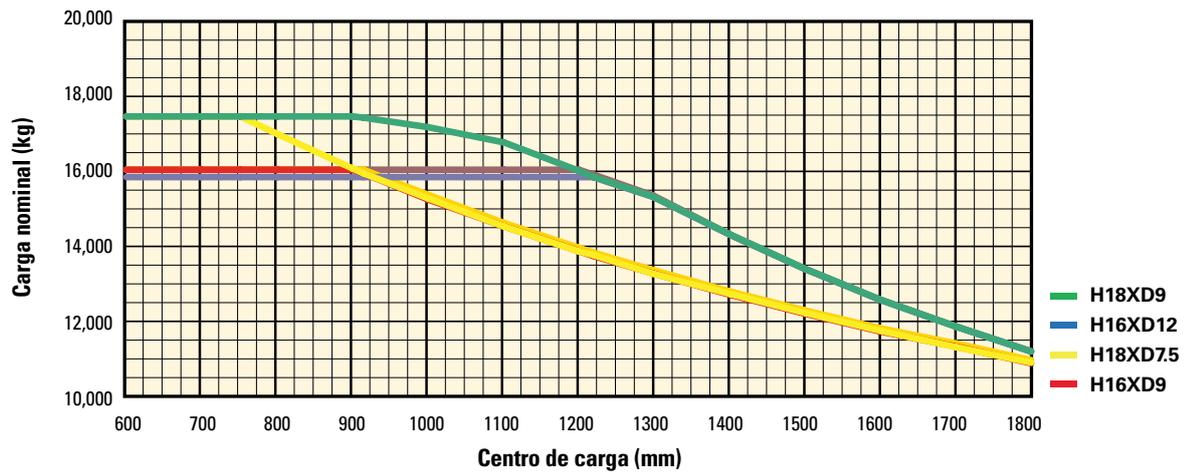
Los datos de la especificación se basan en la norma VDI 2198.

 Seguridad: Esta carretilla satisface las normas vigentes de la UE y ANSI.

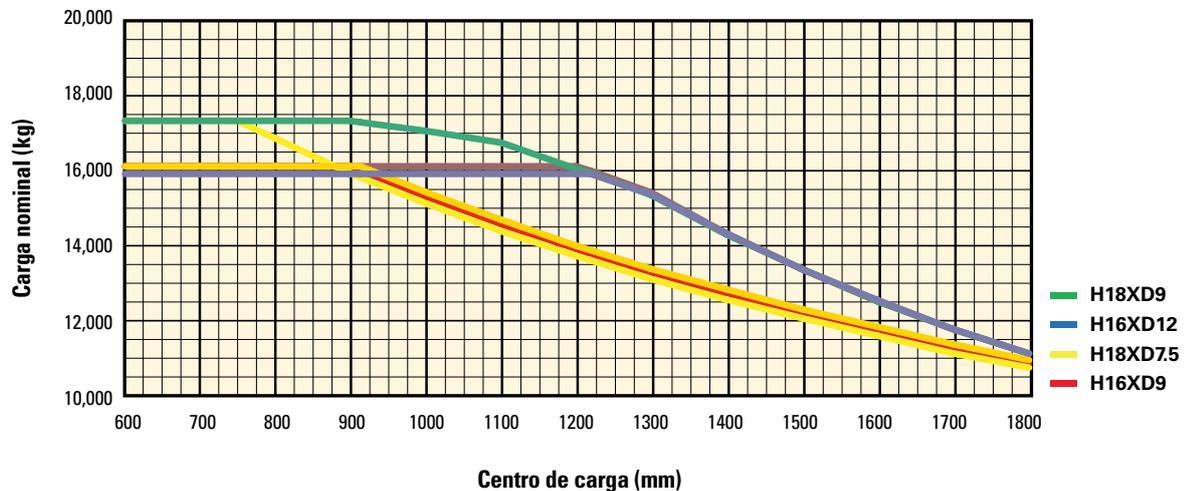
## Tablero de Tipo Pasador



## Tablero con bastidor de Desplazamiento Lateral tipo Pasador



## Tablero de Función Doble tipo Gancho con Desplazamiento Lateral y Posicionador de horquillas para horquillas de desconexión rápida



**Centro de carga** - distancia desde la parte delantera de las horquillas hasta el centro de gravedad de la carga.      **Carga nominal** - basada en mástil vertical.

## ➤ EQUIPAMIENTO Y FUNCIONALIDADES Y OPCIONES

| RENDIMIENTO  | EST | OPC |
|--|-----|-----|
| Motor Cummins QSB 6.7L diésel con una potencia nominal de 122 kW de Fase IV / 164 hp Nivel 4F  | X   |     |
| Conforme con las normas de Fase IV / Nivel 4   | X   |     |
| Turbocompresor de geometría variable, refrigerado con agua*  | X   |     |
| Ventilador de refrigeración por demanda  | X   |     |
| Alternador de 120 amperios   | X   |     |
| Modos de rendimiento   | X   |     |
| Sistema de protección del tren de potencia   | X   |     |
| Admisión de aire de trabajo intensivo  | X   |     |
| Admisión de aire de trabajo intensivo (elevada)  |     | X   |
| Escape elevado   | X   |     |
| Transmisión ZF WG161 de 3 velocidades hacia delante/3 velocidades hacia atrás y cambio automático  | X   |     |
| Árbol propulsor Kessler D81 con frenos de disco en baño de aceite  | X   |     |
| TRACCIÓN   | EST | OPC |
| Limitador de la velocidad - incondicional y ajustable por el usuario   |     | X   |
| Limitador de velocidad de tracción - con carga (ajustable)   |     | X   |
| Ruedas de tracción y de dirección de Neumáticos Trelleborg de Capas Diagonales 12,00 - 20 20PR   | X   |     |
| Ruedas de tracción y de dirección Radiales Michelin XZM 12,00 - R20  |     | X   |
| Ruedas de tracción y de dirección Radiales Trelleborg 12,00 - R20  |     | X   |
| Ruedas de tracción y de dirección Superelásticas (PSS) 12,00 - 20  |     | X   |
| ELEVACIÓN  | EST | OPC |
| Sistema hidráulico de bomba doble de 120cc   | X   |     |
| Sistema hidráulico de detección de carga por demanda   | X   |     |
| Aumento de régimen automático durante la elevación (en neutra o marcha lenta)  | X   |     |
| Mástil 2 Etapas Sin Elevación Libre  | X   |     |
| Mástil 2 Etapas Elevación Libre Total  |     | X   |
| Mástil 3 Etapas Elevación Libre Total  |     | X   |
| Inclinación del mástil - 6° Hacia Delante / 10° Hacia Atrás.   | X   |     |
| Inclinación del mástil: 15° Hacia Delante / 10° Hacia Atrás  |     | X   |
| Acumulador hidráulico  |     | X   |
| Descenso con compensación de presión   | X   |     |
| Protección de temperatura del sistema hidráulico.  |     | X   |
| MANIPULACIÓN   | EST | OPC |
| Indicador de inclinación del mástil - Mecánica   |     | X   |
| Tablero Tipo Pasador con cierres de horquillas mecánicos 2540mm (100°)   |     | X   |
| Tablero Tipo Pasador con posicionador de horquillas individual 2540mm (100°)   |     | X   |
| Tablero de desplazamiento lateral estilo superpuesto tipo Pasador 2540mm (100°)  |     | X   |
| Tablero desplazamiento lateral función Doble tipo Pasador con posicionador de horquillas individual con horquillas integrales 2540mm (100°)            | X   |     |
| Tablero desplazamiento lateral función Doble tipo Pasador con posicionador de horquillas individual con horquillas de Desconexión Rápida 2540mm (100°) |     | X   |
| Tablero desplazamiento lateral estilo superpuesto Tipo Pasador con posicionador de horquillas individual 2540mm (100°)                                 |     | X   |
| Posicionamiento de horquillas simultáneo   |     | X   |
| Horquillas tipo pasador de 2440mm (96") de longitud  | X   |     |
| Horquillas tipo gancho de 2440mm (96") de longitud   |     | X   |
| Horquillas integrales de 2440mm (96") de longitud  |     | X   |

| ERGONOMÍA  | EST | OPC |
|--|-----|-----|
| Compartimento de operario abierto (sin puertas ni parabrisas)                                  | X   |     |
| Cabina de operario cerrada   |     | X   |
| Compartimento de operario con inclinación asistida para servicio                               |     | X   |
| Compartimento de operario con inclinación manual para servicio                                 | X   |     |
| Montaje de cabina aislado para conseguir un bajo nivel de ruido y vibraciones                  | X   |     |
| Sistema de presencia del operario  | X   |     |
| Asiento de suspensión mecánica   | X   |     |
| Asiento de suspensión de aire  |     | X   |
| Asiento de suspensión de aire Deluxe   |     | X   |
| Asiento de respaldo bajo   | X   |     |
| Asiento de respaldo alto   |     | X   |
| Reposabrazos adicional en el lado izquierdo  |     | X   |
| Cubierta de asiento de tela  |     | X   |
| Cubierta de asiento de vinilo  | X   |     |
| Calefacción de asiento   |     | X   |
| Ventilación del asiento  |     | X   |
| Cinturón de seguridad de 2 puntos de alta visibilidad  | X   |     |
| Cinturón de seguridad de 3 puntos de alta visibilidad  |     | X   |
| Mecanismo de deslizamiento lateral del asiento   |     | X   |
| Alfombrilla del piso   | X   |     |
| Percha   | X   |     |
| Luz interior regulable   |     |     |
| Limpiaparabrisas delanteros, superiores y traseros   | X   |     |
| Limpiaparabrisas delantero con forma en "H"  |     | X   |
| Limpiaparabrisas delantero con forma en "I"  | X   |     |
| Ventana delantera del compartimento de operario de vidrio laminado                             |     | X   |
| Ventana superior con cristal blindado - certificado FOPS (cabina de operario cerrada)          | X   |     |
| Barras de acero debajo de la ventana superior de cristal blindado (cabina de operario cerrada) |     | X   |
| Ventanas del compartimento de operario con lunas tintadas (todas)                              |     | X   |
| Ventana superior del compartimento de operario tintada   |     | X   |
| Ventana superior de lexan  |     | X   |
| Protección de Plexiglás delante de la ventana delantera  |     | X   |
| Rejilla metálica instalada en la parte superior del compartimento de operario                  |     | X   |
| Protección de la ventana delantera con una barra de acero vertical                             |     | X   |
| Rejilla metálica de protección del operario  |     | X   |
| Pantalla de rendimiento integrada de 7"  | X   |     |
| Control hidráulico de minipalancas Touchpoint™ integrado en el brazo de control                | X   |     |
| Control hidráulico de joystick integrado en el brazo de control                                |     | X   |
| Volante sin pomo giratorio   |     | X   |
| Volante con pomo giratorio   | X   |     |
| Palanca de control direccional   | X   |     |
| Control direccional con pedal Monotrol de Hyster   |     | X   |
| Control direccional en Minipalancas o Joystick   |     | X   |
| Freno de estacionamiento - manual  | X   |     |
| Freno de estacionamiento - automático  |     | X   |
| Espejos retrovisores interiores panorámicos  | X   |     |
| Calefactor con ventilador de velocidad ajustable   | X   |     |

# EQUIPAMIENTO Y FUNCIONALIDADES Y OPCIONES



| <b>ERGONOMÍA</b> (continuación)   | <b>EST</b> | <b>OPC</b> |
|---|------------|------------|
| Calefactor de cabina de combustible diésel  |            | X          |
| Columna de dirección telescópica y con inclinación  | X          |            |
| Convertidor CC/CC 24 voltios/12 voltios con toma de conexión                                      |            | X          |
| Aire acondicionado  |            | X          |
| Control de climatización automático   |            | X          |
| Luz de lectura  |            | X          |
| Parasoles en la parte superior y trasera  |            | X          |
| Visores solares ventana delantera   |            | X          |
| Asiento de instructor   |            | X          |
| Ventilador de recirculación   |            | X          |
| Ventilador de recirculación adicional   |            | X          |
| Barra de montaje de accesorios en el pilar delantero derecho de la cabina                         |            | X          |
| Portadocumentos en el pilar delantero derecho de la cabina  |            | X          |
| Ventana superior y/o trasera calefactada  |            | X          |
| Montaje de preparación para radio (cableado, dos altavoces y antena)                              |            | X          |
| Radio Bluetooth con 2 altavoces y antena  |            | X          |
| <b>VISIBILIDAD</b>  | <b>EST</b> | <b>OPC</b> |
| Espejos exteriores montados en la cabina  |            | X          |
| Sistema de cámara de visión trasera   |            | X          |
| Sistema radar de detección de objetos   |            | X          |
| Luces de trabajo halógenas  | X          |            |
| Luces de trabajo LED  |            | X          |
| Luces de trabajo LED de Alto Rendimiento  |            | X          |
| Dos faros delanteros montados en los guardabarros delanteros                                      |            | X          |
| Cuatro luces de trabajo montadas en el mástil   |            | X          |
| Cuatro luces de trabajo montadas en la cabina   |            | X          |
| Dos luces de trabajo traseras montadas en la cabina   |            | X          |
| Luces de parada/cola/freno tipo LED   | X          |            |
| Luces de señales de giro, de peligro y de posición (LED)  | X          |            |
| <b>EMPLEO</b>   | <b>EST</b> | <b>OPC</b> |
| Bocina de aire de 112 dBA   |            | X          |
| Bocina eléctrica de 105 dBA   | X          |            |
| Alarma visible - Luz estroboscópica ámbar, se activa con la llave de contacto                     | X          |            |
| Alarma visible - Luz estroboscópica ámbar, activación con interruptor y con la llave de contacto* |            | X          |
| Alarma audible – activación con la marcha atrás 82–102 dB(A), con autoajuste                      | X          |            |
| Alarma audible – ruido blanco en dirección marcha atrás   |            | X          |
| Alarma de movimiento hacia delante / hacia atrás  |            | X          |
| Foco de luz LED azul – trasero / delantero y trasero  |            | X          |
| Sistema de monitorización de presión de los neumáticos  |            | X          |
| Apagado de aire acondicionado o control de climatización automático con la puerta abierta         |            | X          |
| Apagado automático de la carretilla con temporizador  |            | X          |
| Recordatorio de mantenimiento preventivo en la pantalla   |            | X          |
| Interruptor de desconexión de batería bloqueable  | X          |            |
| Conector de arranque de puente de la batería (enchufe NATO)                                       |            | X          |
| Arranque de la carretilla con interruptor de la llave de contacto y con botón de arranque         | X          |            |
| Clave de acceso de operario (pantalla) para arranque de la carretilla                             |            | X          |

| <b>EMPLEO</b> (continuación)   | <b>EST</b> | <b>OPC</b> |
|--|------------|------------|
| Enclavamiento del cinturón de seguridad para arranque de la carretilla             |            | X          |
| Grupo de distribución de alimentación con fusibles                                 | X          |            |
| Fusibles sustituidos parcialmente con disyuntores eléctricos                       |            | X          |
| Tapa de combustible no bloqueable  | X          |            |
| Tapa de combustible bloqueable   |            | X          |
| Colador de entrada de combustible diésel en la boca de llenado.                    |            | X          |
| Sistema de gestión de recursos inalámbricos Hyster Tracker                         |            | X          |
| Gestión de recursos inalámbricos Hyster Tracker - Acceso / Verificación            |            | X          |
| Gestión de recursos inalámbricos Hyster Tracker - Monitorización                   |            | X          |
| Sistema de engrase automático para carretilla básica y mástil exterior             |            | X          |
| Provisión de engrase centralizado para las poleas de las cadenas superiores        | X          |            |
| Sistema eléctrico de 24 voltios  | X          |            |
| Calefactor del bloque motor 110 y 240 voltios                                      |            | X          |
| Protección de tuerca de la rueda de dirección                                      |            | X          |
| Aletas guardabarros delanteras   |            | X          |
| Aletas guardabarros traseras   |            | X          |
| Orejetas de elevación - 2 delanteras y 2 traseras                                  |            | X          |
| Carenado inferior de rejilla metálica  |            | X          |
| Carenado inferior de rejilla metálica y placas                                     |            | X          |
| <b>ASPECTO</b>   | <b>EST</b> | <b>OPC</b> |
| Carretilla base con pintura amarilla Hyster  | X          |            |
| Carretilla base con pintura especial   |            | X          |
| Pintura especial del compartimento de operario (parte exterior solamente)          |            | X          |
| Bandas en el contrapeso de advertencia de peligro                                  |            | X          |
| <b>SUPLEMENTO</b>  | <b>EST</b> | <b>OPC</b> |
| Paquete de documentación   | X          |            |
| Manual de usuario  | X          |            |
| Certificación CE*  | X          |            |
| Garantía: 12 Meses / 2.000 Horas, garantía del fabricante en Piezas y Mano de Obra |            | X          |
| Garantía: 12 Meses / 2.000 Horas, garantía del fabricante en Piezas                | X          |            |

\*Estándar u opcional en mercados seleccionados. Hay disponibles otras opciones a través del departamento Special Products Engineering Department (SPED). Contacte con Hyster para ver más detalles.

## > EQUIPAMIENTO DE EXTREMO DELANTERO

GAMA DE MÁSTILES DE 2 ETAPAS NFL



GAMA DE HORQUILLAS TIPO PASADOR Y TIPO GANCHO



# EQUIPAMIENTO DE EXTREMO DELANTERO



**TABLERO BASE**



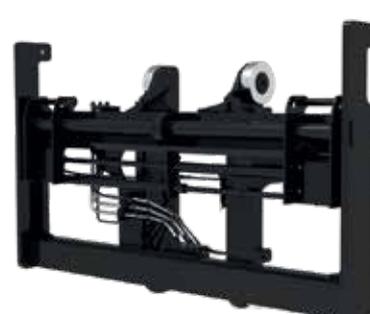
**TABLERO BASE CON VÁLVULA DE 4 VÍAS**



**TABLERO TIPO PASADOR SIN POSICIONADOR DE HORQUILLAS**



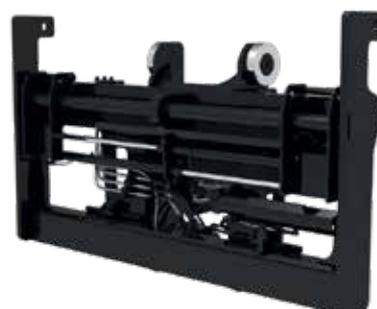
**TABLERO TIPO PASADOR CON POSICIONADOR DE HORQUILLAS**



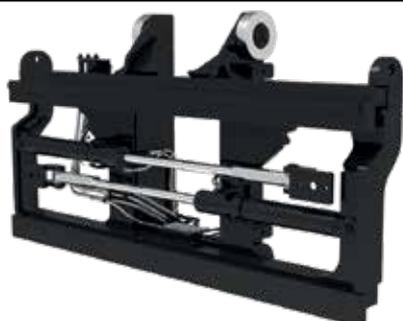
**TABLERO DE BASTIDOR DE DESPLAZAMIENTO LATERAL INTEGRAL TIPO PASADOR SIN POSICIONADOR DE HORQUILLAS**



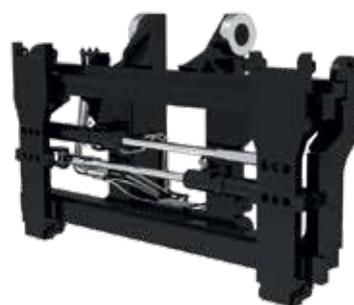
**TABLERO DE BASTIDOR DE DESPLAZAMIENTO LATERAL INTEGRAL TIPO PASADOR CON POSICIONADOR DE HORQUILLAS**



**TABLERO DE DESPLAZAMIENTO LATERAL INTEGRAL DE FUNCIÓN DOBLE TIPO GANCHO CON POSICIONADOR DE HORQUILLAS**



**TABLERO DE DESPLAZAMIENTO LATERAL DE FUNCIÓN DOBLE TIPO GANCHO DE QD CON POSICIONADOR DE HORQUILLAS**



# SOCIOS COMPROMETIDOS, EQUIPOS ROBUSTOS.™

## PARA TRABAJOS EXIGENTES EN CUALQUIER ENTORNO.

Hyster® suministra una gama completa de equipos de almacén, carretillas elevadoras contrapesadas con Motor de CI y eléctricas, manipuladores de contenedores y apiladores retráctiles. Hyster está comprometido en ser mucho más que un suministrador de carretillas elevadoras.

Nuestro objetivo es ofrecer una asociación completa capaz de responder a todo el espectro de temas relacionados con la manipulación de materiales: Tanto si necesita consultoría profesional para la gestión de su flota, como si necesita apoyo de servicio totalmente cualificado o un suministro de piezas fiable, para todo ello puede confiar en Hyster.

Nuestra red de distribuidores altamente preparados proporciona apoyo local experto y una gran capacidad de respuesta. Pueden ofrecer paquetes financieros con una buena relación coste-eficacia y pueden introducir programas de mantenimiento gestionados de manera eficaz para asegurar que pueda obtener el mayor valor posible. Nuestra actividad de negocios consiste en tratar sus necesidades de manutención de manera que usted pueda centrarse en el éxito de su propia actividad de negocios tanto en el momento actual como en el futuro.



### HYSTER EUROPE

Centennial House, Frimley Business Park, Frimley, Surrey, GU16 7SG, Inglaterra.

Tel: +44 (0) 1276 538500



[www.hyster.eu](http://www.hyster.eu)



[infoeurope@hyster.com](mailto:infoeurope@hyster.com)



[/HysterEurope](https://www.facebook.com/HysterEurope)



[@HysterEurope](https://twitter.com/HysterEurope)



[/HysterEurope](https://www.youtube.com/HysterEurope)



HYSTER-YALE UK LIMITED actuando como Hyster Europe. Domicilio Social: Centennial House, Building 4.5, Frimley Business Park, Frimley, Surrey GU16 7SG, Reino Unido. Registrada en Inglaterra y Gales Número de Registro de la Empresa: 02636775.

©2019 HYSTER-YALE UK LIMITED, todos los derechos reservados. HYSTER,  STRONG PARTNERS. TOUGH TRUCKS., MONOTROL y  son marcas comerciales de HYSTER-YALE Group, Inc. Cummins es una marca comercial de Cummins Inc. ZF es una marca comercial de ZF Friedrichshafen AG. Kessler es una marca comercial de Kessler & Co. GmbH & Co. KG. Michelin es una marca comercial de Cie Gnrl des Etblsmnts Michelin SCA. Trelleborg es una marca comercial de Trelleborg AB. Los productos Hyster están sujetos a cambios sin previo aviso. Las carretillas elevadoras ilustradas pueden disponer de equipos opcionales.